



Es war an einem ganz gewöhnlichen Vormittag auf einem alten rostigen Rohr am Kardamom-Kanal. Auf diesem alten Rohr saßen sie alle zusammen: die Freunde Arthur, Anton, Zahnlücke, Rabauke, Kora und Nora, Manfred Bogart, Rotkopf und Otto. Die Bande und ihr Rattenkinderbandenoberboss, der kleine Rabe, waren die allerbesten Freunde, seit Arthur den Anton gerettet hatte.

An diesem ganz gewöhnlichen Vormittag also überlegten sie sich, was sie heute wohl noch anstellen könnten – so ein richtiges Abenteuer erleben, das wäre doch mal was. Plötzlich rief Rabauke: „Da! Schaut mal da. Da schwimmt was Grünes, seht ihr`s?“

C'était par un après-midi tout à fait ordinaire sur un vieux tuyau rouillé dans le canal Cardamome. Tous les amis étaient là, sur ce vieux tuyau : Arthur, Antoine, Dents du Bonheur, Turbulent, Kora et Nora, Manfred Bogart, Tête Rouge et Otto. La bande et son super-chef-de-bande-des-enfants-rats, le petit corbeau, étaient les meilleurs amis du monde depuis qu'Arthur avait sauvé Antoine.

Par cet après-midi tout à fait ordinaire, donc, ils se demandaient ce qu'ils pourraient bien faire – vivre une vraie aventure, ce ne serait pas mal.

Soudain, Turbulent s'écria : « Là ! Regardez ! Il y a quelque chose de vert qui nage, vous voyez ? »